

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

14.09.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend/assente:

Othmar Stampfer	Bürgermeister
Maria Anna Kompatscher	Vizebürgermeisterin
Nora König	Gemeindereferentin
Peter Kompatscher	Gemeindereferent
Leonhard Bozzetta	Gemeindereferent
Gerhard Obkircher	Gemeindereferent

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale
partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del
seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Holzarbeiten 2026: Genehmigung und Liquidierung des Abrechnungsformulars des Herrn Harder Franz

Lavorazione del legno 2026: Approvazione e liquidazione del resoconto del signore Harder Franz

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:

26.09.2026

Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

15.09.2026

Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Gerhard Obkircher berichtet.

Die Gemeindeverwaltung ließ im Sommer 2026 Brennholz und Nutzholz für Eigenbedarf aufarbeiten.

Die Gemeinde Völs am Schlern ist mit Ausschussbeschluss Nr. 177 vom 28.04.2004 dem Maschinenring Bezirk Bozen beigetreten.

Die Aufarbeitung des Brennholzes wurde von einem Mitglied des Maschinenrings durchgeführt.

Folgendes Abrechnungsformular des Maschinenringes für Holzarbeiten im Sommer des Jahres 2026 wurden eingesehen:

- Nr. 3 vom 09.09.2026 des Harder Franz mit einem Betrag von Euro 272,50 (außerhalb des MwSt.-Bereichs).

Die Arbeiten wurden ordnungsgemäß ausgeführt und vom zuständigen Referenten bestätigt.

Einhellig der Meinung, das genannte Abrechnungsformular zu genehmigen und zu liquidieren.

Nach Einsichtnahme in:

- Das L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, aktualisiert mit LG Nr. 11/2023.
- Das G.V.D. Nr. 36 vom 31.03.2023 in geltender Fassung.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heino Rottensteiner am 10.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (pcCJHg3r6l1rK7fwgLjR/ZQ23C0KjbCyfig7Yge0Q3k=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten

Riferisce l'assessore Gerhard Obkircher.

L'amministrazione comunale nell'estate del 2026 ha approvato l'allestimento della legna d'opera e legna d'ardere.

Il Comune di Fiè allo Sciliar con delibera della Giunta n. 177 del 28.04.2004 si è aderita al "Maschinenring Bezirk Bozen".

I lavori di manodopera sono stati eseguiti da un membro del consorzio macchine agricole.

Sono stati visti i documenti di contabilizzazione del consorzio macchine agricole seguenti per i lavori del legname nell'estate dell'anno 2026:

- n. 3 del 09.09.2026 di Harder Franz con un importo di Euro 272,50 (fuori campo IVA).

L'esecuzione dei lavori è stata eseguita a regola d'arte come risulta certificato dall'assessore competente.

Dell'unanime parere di approvare e di liquidare il resoconto suddetto.

Visto/i:

- La L.P. del 17.12.2015 n. 16, attualizzata con L.P. n. 11/2023.
- Il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e successive modifiche.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heino Rottensteiner il 10.09.2026, impronta digitale del parere (pcCJHg3r6l1rK7fwgLjR/ZQ23C0KjbCyfig7Yge0Q3k=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 09.09.2026, impronta digitale del parere (dylo613-

abgegeben von Adelheid Pigneter am
09.09.2026 elektronischen Fingerab-
druck des Gutachtens
(dylo613PIk2/RcNlK9WmKlR2WjdO-
v0LqNhEM6ylq9Vk=).

PIk2/RcNlK9WmKlR2WjdOv0LqN-
hEM6ylq9Vk=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender
Diskussion,

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**beschließt
der Gemeindevausschuss**

**la Giunta Comunale
delibera**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form
durch Handerheben:

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge
con alzata di mano:

1. Das obengenannte Abrechnungsformular
des Maschinenrings Bezirk Bozen für Holzar-
beiten im Sommer 2026 mit einem Betrag von
insgesamt Euro 272,50 (außerhalb des MwSt.-
Bereichs) zu genehmigen und zu liquidieren.

1. Di approvare e di liquidare il suddetto reso-
conto del consorzio macchine agricole per i la-
vori con il legname durante l'estate dell'anno
2026 con un importo complessivo di Euro
272,50 (FCI).

2. Die Ausgabe wird gemäß nachstehender
Übersicht verpflichtet:

2. Di impegnare la spesa come risulta dal se-
guente prospetto:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	272,50 €	160100	16011.03	29900	U.1.03.02.99.999	462/2026

3. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem
Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig,
im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der
Örtlichen Körperschaften der Autonomen Re-
gion Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3.
Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

3. Questa delibera diventa esecutiva dopo il
decimo giorno dall'inizio della sua pubblica-
zione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice
degli Enti Locali della Regione Autonoma
Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3
maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)